

## Linguistics 150B: Language in Hawai'i and the Pacific

University of Hawai'i at Mānoa

<b>Instructors:</b>	Kamil Ud Deen Hiroko Sato	<b>UM Center:</b>	Maile-East Building B-105
<b>Email:</b>	kamil@hawaii.edu hirokosa@hawaii.edu	<b>Hours:</b>	M-F 9am-2pm <b>closed Tuesdays</b> <b>noon-1:30pm</b>
<b>Web:</b>	<a href="http://www2.hawaii.edu/~kamil/">http://www2.hawaii.edu/~kamil/</a>	<b>Questions:</b>	lingum@hawaii.edu
<b>Teaching Assistants:</b>	Tom Dougherty Christina Truong Jacob Hakim		Peter Chong Sharon Estioca Jenny Sou

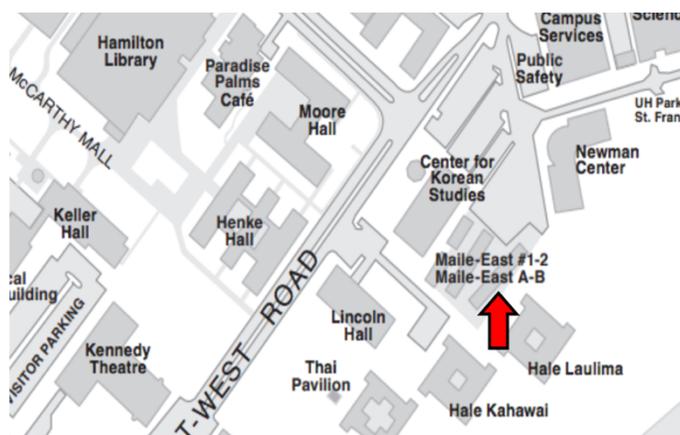
### 1 Unit mastery format

This is a Unit Mastery course, which means that the structure of the course is **very different** from other undergraduate courses. There are no classes or lectures. Instead, students are in charge of their own learning – students must master the material through reading and regular studying habits. We provide the material in readings which are divided into "units". You must master these units (hence the name Unit Mastery) by passing quizzes in the UM Center, in addition to fulfilling other course requirements outlined below. Students are expected to study independently, track their own progress, and determine their own schedule for completion of course components within the given deadlines.

Time management skills are crucial to succeed in a Unit Mastery course. Although this format involves no scheduled class meetings, one should still expect to devote as much time to a Unit Mastery course as they would a traditional course. **Aside from the regular time needed for reading and studying, students should set aside at least two to three hours per week to visit the UM Center.**

#### 1.1 UM Center location

The UM center is located in Maile-East Building B (previously named Temporary Portables), #105. This is just behind the Center for Korean Studies, next to Hale Laulima and Lincoln Hall.



## 2 Course description

This course is an introduction to the languages of Hawai'i and the Pacific with a look at both historical and contemporary issues. The topics covered include: principles of historical change, the organization of linguistic systems of sound and grammar, the social use of language, language and education, language maintenance and revitalization, language contact and shift, pidgins and creoles, and language endangerment and documentation.

### 2.1 HAP focus

This course satisfies the Hawaiian, Asian, and Pacific Issues focus (H or HAP focus). The hallmarks for HAP are as follows (from the General Education Office

<http://www.hawaii.edu/gened/focus/h.htm>):

**H1.** The content should reflect the intersection of Asian and/or Pacific Island cultures with Native Hawaiian culture.

**H2.** A course can use any disciplinary or multi-disciplinary approach provided that a component of the course uses assignments or practice that encourage learning that comes from the cultural perspectives, values, and world views rooted in the experience of peoples indigenous to Hawai'i, the Pacific, and Asia.

**H3.** A course should include at least one topic that is crucial to an understanding of the histories, or cultures, or beliefs, or the arts, or the societal, or political, or economic, or technological processes of these regions; for example, the relationships of societal structures to the natural environment.

**H4.** A course should involve an in-depth analysis or understanding of the issues being studied in the hope of fostering multi-cultural respect and understanding.

This course has been designed to meet these hallmarks, and upon successful completion, students will have satisfied this General Education requirement.

### 2.2 Student Learning Outcomes

Upon successful completion of this course, students will:

- 1) describe the linguistic diversity in the Pacific region, both in a broad sense and more specifically in relation to some example languages,
- 2) compare Pacific languages to one another in terms of structures, demographics, and use,
- 3) identify the impact of history, migration, and politics on Pacific languages,
- 4) utilize the study of language to enhance discussions of culture, history, migration, and politics in the Pacific,
- 5) describe the relationships between different groups in the Pacific through language contact,

- 6) develop habits for self-study and time management that will serve as the bedrock for success in academia and beyond.

### 3 Required textbooks

*Introductory Readings on the Languages of the Pacific Islands.* (Hiroko Sato and Joel Bradshaw, eds.) The reader costs \$25.00 and is available for purchase from the UM Center (Maile-East Building B #105). We can only accept cash, and exact change is greatly appreciated.

### 4 Course requirements

#### 4.1 Gates

The semester is divided into three sections which we refer to as “gates”. Each gate is roughly five weeks apart. You must master at least 15 units throughout the semester. You can receive credit for up to six units during each gate (18 in total). The extra opportunities are in case you missed a unit in a previous gate. It is possible to master more than six units during one gate; however, you can only carry extra units forward, not backward.

This means that you may work ahead, ***but it will be difficult to catch up if you fall behind.*** For example, if you master 12 units before the first gate, you will receive credit for six units for the first gate, and six will *carry forward* to the second gate. This means you will get credit for six units in the second, and none (yet) for the third. On the other hand, if you master zero units during the first gate, and then 10 in the second, you can only receive credit for six units for the second gate and four will carry forward to the third, a total of 10 units. If you master zero units in the first and second gates, and then 10 units in the third gate, you can only receive credit for six units for the third gate and none for the previous gates. This last scenario would leave you well short of the required 15 units.

***Again, it is easy to work ahead, but please be cautious of falling behind.***

#### 4.2 Quiz format

Quizzes assess your mastery of the readings listed in section **Error! Reference source not found.** Each quiz consists of ten multiple choice questions. In order to “master” a unit, you must pass a quiz with a grade of 7/10 or higher. If you score below 7 for a particular unit, you may try once more, though not on the same day.

Note 1: It is possible to test for more than one unit per day after you reach the optional units section.

Note 2: Each time you come to the UM classroom to take a quiz, you will pick up a stamp card. Each time you take a quiz, a GA will stamp your card with the date, and whether you passed the quiz. This will allow you to keep track of your progress.

When you retake a quiz (on another day), you will receive a different version for the same unit. If you are not able to master a unit within two attempts, you must move on to the next unit.

### 4.3 Readings and Units

All readings are chapters in the required course reader. The units are organized into *themes*, with 5-9 units per theme. The Introduction unit (Chapter 1) is required by all, and must be mastered before attempting others. This is a short unit, and it will allow you to become accustomed to the unit mastery format. Afterwards, you may go on to other units, in any order.

In addition to unit 1 being required, there is one unit per theme that is required. These are units 2, 7 and 18. Students must master each of these required units (including the first unit, that makes a total of four required units), though they can be done in any order. The required theme-units are outlined in boxes below.

#### Required unit (must be mastered first)

1. Introduction..... 1  
John Lynch

After finishing the Introduction unit, you may choose from the following units and test in any order. Remember, you must pass units 2, 7 and 18, plus an additional 11 units to make the required 15 units.

#### Theme: Unity of Austronesian Languages (minimum one unit)

Required	2. History of the Austronesian languages ..... 7 Robert Blust
	3. Historical linguistics and Oceanic languages .....17 Ritsuko Kikusawa
	4. Sound systems..... 29 Shelly Harrison
	5. Typology: Grammatical structures..... 39 Frank Lichtenberk
	6. Cognates in Samoan and Hawaiian .....48 Kenneth W. Cook

#### Theme: Diversity of Pacific Languages (minimum one unit)

Required	7. Multilingualism: Language diversity ..... 63 John Lynch
	8. Changing language choices in Melanesia ..... 72 Joel Bradshaw
	9. The languages of Micronesia ..... 83 Byron W. Bender
	10. The settlement of Polynesia ..... 97 Albert J. Schütz
	11. Honorific speech in Oceanic languages..... 113 Yuko Otsuka

12. Counting.....	128
Peter C. Lincoln	

**Theme: Language Contact and Change AND Language Endangerment and Revitalization** (minimum one unit)

13. Pidgin and creole languages in the Pacific.....	141
Miriam Meyerhoff	

14. Origin and use of Hawaiian Pidgin.....	151
Kent Sakoda and Jeff Siegal	

15. Borrowing.....	165
Paul Geraghty	

16. Maritime Polynesian Pidgin.....	176
Emanuel J. Drechsel	

17. Ka Palapala: The path to Hawaiian literacy.....	189
Albert J. Schütz	

Required	18. Language endangerment.....	209
	Valérie Guérin and Paulina Yourupi	

19. Hawaiian language revitalization .....	220
William H. Wilson	

20. Revitalization of the Māori language .....	238
Richard Benton	

21. Documenting languages .....	257
Nick Thieberger	

**(Optional theme) University of Hawai'i Department of Linguistics**

22. University of Hawai'i Linguistics Department and Oceanic languages.....	265
George W. Grace	

#### 4.4 Homework assignments

A total of three homework assignments are due throughout the semester. **Each homework assignment is due by the end of each gate**, but can be submitted early. These constitute 15% of the final grade (5% each), and are graded on a credit/no-credit basis. The assignments are two-page papers (doubled-space) addressing issues covered in each theme: (1) summary of a film (2) language report (3) essay on a film or cultural activity. The purpose of this exercise is to provide opportunities to observe the issues of the Pacific islands that you learn in the reading from different perspectives. More information about the assignments, including topics of your choice, can be found on the homework guidelines in Laulima under the Resources folder.

#### 4.5 Linguistics Beyond the Classroom (LBC)

The Department of Linguistics has a special program called Linguistics beyond the Classroom. Here, students enrolled in linguistics courses have the opportunity to participate in linguistic experiments conducted by faculty and graduate students at UH. Participation in this program will count for 5% of your final grade. The experiments

typically run around 40 minutes. The LBC website can be found here: <http://www.ling.hawaii.edu/lbc/>, where information on available experiments and contact information can be found. It is not mandatory that you participate, but this will help you better understand how research occurs in the field of linguistics. If you choose not to participate in the LBC, you may master an extra unit (16 in total) to make up for this portion of the course requirements. (Note that in Unit Mastery the LBC media option is not allowed.) **LBC reports are due to us by May 07, 2018.**

Students often overlook the LBC component to the grade. Please pay attention to this, and try to get it done early in the semester (if possible). It could make the difference between an A and a B+ grade! To help motivate you to get the LBC done early, you will get a bonus 1% of the grade if you complete the LBC before **April 20<sup>th</sup>, 2018.**

#### 4.6 Progress & Grading

You should keep track of your progress by checking the Gradebook feature on Laulima. The Graduate Assistants will update this as you take grades. **Note:** Please allow a few days for updates to be reflected on Laulima, or a full week during gate week.

**Remember:** Quizzes are pass/fail, meaning that your score in the Laulima gradebook for a quiz will be either 100% (for a score of 7/10 or higher) or 0% (for a score of 6/10 or lower). Up to two attempts at each quiz is recorded in the gradebook, but only the higher of the two scores is kept. That is, your score for any given unit will be either 100% or 0%.

The Unit Mastery system is integrating the Laulima Gradebook for the first time in Spring 2018. This will be a huge boon for students, as you will be able to track your progress much more effectively. However, we ask that you be patient, as learning the new system may involve some growing pains for us. If you notice a discrepancy, please alert the Graduate Assistants promptly.

#### Grading Rubric

<b>Required Units</b>	24%
<ul style="list-style-type: none"> <li>4 Required quizzes: (6% each)</li> <li>Graded pass/fail. (7+ = pass)</li> </ul>	
<b>Additional Units</b>	55%
<ul style="list-style-type: none"> <li>11 quizzes: (5% each)</li> <li>Graded pass/fail. (7+ = pass)</li> </ul>	
<b>HW Assignments</b>	15%
<ul style="list-style-type: none"> <li>5% each</li> <li>3 Assignments</li> <li>Graded Cr/Nc</li> </ul>	
<b>LBC (or additional unit)</b>	5%
<b>Complete LBC (or extra unit) by April 20, 2018</b>	1%

Grading scale	
93+	A
90 – 92.9	A-
88 – 89.9	B+
83 – 87.9	B
80 – 82.9	B-
78 – 79.9	C+
73 – 77.9	C
70 – 72.9	C-
68 – 69.9	D+
63 – 67.9	D
60 – 62.9	D-
59.9 & below	F

Note: A+ grades will be given for exceptional performance

## 5 Important Dates (see Schedule at a Glance for full set of dates)

January 8	First day of instruction
January 15	Martin Luther King, Jr. Day: <b>UM Center closed</b>
January 16	Last day to drop without a 'W'
February 19	President's Day: <b>UM Center closed</b>
March 9	Last day to drop with a 'W'
March 26 – 30	Spring Recess: <b>UM Center closed</b>
May 2	Last day of instruction, but Test Center Open May 3 and May 4

### 5.1 Gates

You must complete a certain number of units by each gate within the semester. Here are the dates for each gate:

**1<sup>st</sup> Gate: February 12th**

**2<sup>nd</sup> Gate: March 19th**

**3<sup>rd</sup> Gate: April 30th**

## 6 Policies

### 6.1 In the UM Center

The UM center is located in Maile-East Building B (previously named Temporary Portables) #105, and is open **Monday-Friday 9am-2pm, except Tuesdays when it is closed from noon-1:30pm (but open 9-noon and 1:30-2pm)**. Please note that the test center must close by 2pm, and so the latest we can start an exam is 1:50pm.

#### House Rules:

Turn off cell phones.

No cell phones on desk or in view.

No headphones or music.

No talking.

No eating or drinking.

Your friends may not accompany you into the UM center. (Unless, of course, they too are enrolled in the class.)

If you fail to follow these rules, you will be asked to leave the UM center. Repeated offenses may result in dismissal from the UM center for the rest of the semester.

**Always bring your student ID** – you cannot receive an exam without your student ID. (Please, no credit cards or driver's licenses.)

The UM center is divided into three sections. To the right you will find desks turned towards the windows. This section is the study area. You may study or review your notes here (but do so alone, if you need to study in a group, you should go elsewhere). *Note: during gates, this area may not be available for studying.*

When you are ready to take an exam, approach the instructor or the Graduate Assistants (GAs) and request the appropriate exam. You will be required to leave your student ID at the desk while you take the exam. **IMPORTANT: Please write your name in full block letters, not cursive, nor autographs. If we cannot read your name, you cannot get credit!**

In the center of the room there are rows of desks facing the front. This area is reserved for testing. Here you may have nothing on your desk other than a pencil/pen and the exam. When you have finished the exam, return it to the GAs. A GA will grade your exam while you wait. The GAs will mark each question, but not reveal the correct answers.

After your exam has been graded, a GA will call your name and return your exam. If you wish to review your exam, you may do so in the area next to the windows. However, note the following:

#### **Reviewing Area Policies:**

1. You may review your exam in this area, and compare it with your notes or textbook.
2. You may **\*not\*** write or record any of the exam questions.
3. No pens or pencils are allowed in this area.
4. You may not take exams out of UM center.

#### **6.2 Academic honesty**

Academic dishonesty includes plagiarism and cheating. Students who violate the University rules on scholastic dishonesty are subject to disciplinary penalties, including the possibility of failure in the course and/or dismissal from the University. ***Policies on scholastic dishonesty will be strictly enforced.***

#### **6.3 Additional accommodations (Kokua)**

If you have disability-related needs or concerns, please contact the **Kokua** program (phone: 956-7511, website: <https://www.hawaii.edu/kokua/services.htm>).

#### **6.4 Title IX – Sexual Discrimination in Education**

I am personally committed to providing students with an educational environment free of any discrimination or hostility of any kind, and as part of that, I would like to draw your attention to the Title IX office here on campus.

The University of Hawaii is committed to providing a learning, working and living environment that promotes personal integrity, civility, and mutual respect and is free of all forms of sex discrimination and gender-based violence, including sexual assault, sexual

harassment, gender-based harassment, domestic violence, dating violence, and stalking. If you or someone you know is experiencing any of these, the University has staff and resources on your campus to support and assist you. Staff can also direct you to resources that are in the community.

If you wish to remain ANONYMOUS, speak with someone CONFIDENTIALLY, or would like to receive information and support in a CONFIDENTIAL setting, contact the confidential resources available here:

<http://www.manoa.hawaii.edu/titleix/resources.html#confidential>

If you wish to REPORT an incident of sex discrimination or gender-based violence including sexual assault, sexual harassment, gender-based harassment, domestic violence, dating violence or stalking as well as receive information and support, contact:

Dee Uwono (Director and Title IX Coordinator)  
Hawai'i Hall 124  
2500 Campus Road  
Honolulu, HI 96822.

As a member of the University faculty, I am required to immediately report any incident of sex discrimination or gender-based violence to the campus Title IX Coordinator. Although the Title IX Coordinator and I cannot guarantee confidentiality, you will still have options about how your case will be handled. My goal is to make sure you are aware of the range of options available to you and have access to the resources and support you need. For more information regarding sex discrimination and gender-based violence, the University's Title IX resources and the University's Policy, Interim EP 1.204, go to:

<http://www.manoa.hawaii.edu/titleix/>.

## **7 Questions**

For any questions please visit the instructor or the Graduate Assistants during office hours in the UM Center, or by appointment. After hours, feel free to contact us by email at [lingum@hawaii.edu](mailto:lingum@hawaii.edu).